

UCAPAN YAB PERDANA MENTERI,  
DATO HUSSEIN ONN, DI MAJLIS  
PERPISAHAN UNTUK YANG BERBAHAGIA  
TAN SRI ABDULLAH AYUB, KETUA SETIA-  
USAHA NEGARA, DI ANJURKAN OLEH  
JABATAN PERDANA MENTERI,  
DI BANGUNAN PARLIMEN, PADA  
2HB. JANUARI 1981 JAM 8.30 MALAM.

---

1. Yang Berbahagia  
Tan Sri Abdullah Ayub dan Puan Sri,
2. Yang Berbahagia  
Tan Sri Hashim Aman dan Puan Sri,
3. Tuan-tuan dan Puan-puan sekalian.

---

Majlis pada malam ini, ialah untuk  
meraikan Yang Berbahagia Tan Sri Abdullah  
Ayub, yang akan bersara esok. Di samping itu,  
kita juga meraikan Yang Berbahagia Tan Sri  
Hashim Aman sebagai Ketua Setiausaha Negara  
yang baru.

2. Ini adalah kali yang ketiga, saya  
mengucapkan perpisahan kepada Ketua Setiausaha

2.

Negara. Sebelumnya, saya pernah berucap di majlis perpisahan bagi Allahyarham Tan Sri Abdul Kadir bin Shamsuddin, Tan Sri Abdullah Salleh, yang sekarang menjadi Pengerusi PETRONAS, dan kini pula, di majlis perpisahan bagi Tan Sri Abdullah Ayub. Ini bermakna, saya telah dapat bekerja dengan empat orang Ketua Setiausaha Negara.

Tuan-tuan dan puan-puan sekalian.

3. Persaraan Tan Sri Abdullah Ayub, merupakan satu kehilangan yang besar

... 3/-

3.

kepada perkhidmatan awam. Sebagaimana yang kita maklum, Tan Sri Abdullah merupakan tokoh perkhidmatan awam yang berkelebar, dan mempunyai pengalaman yang luas serta mendalam, dalam banyak perkara dan urusan Kerajaan.

4. Tan Sri Abdullah dilahirkan di kampung Pasir Panjang Laut, Sitiawan, pada 3hb. Januari tahun 1926. Beliau telah mendapat didikan awal di Sekolah Rendah Melayu, Pasir Panjang Laut, dan di Sekolah Rendah Inggeris Anglo-Chinese, Sitiawan. Kemudian beliau telah menuntut di Sekolah King Edward Ketujuh

....4/-

4.

di Taiping.

5. Selepas Perang Dunia Kedua, Tan Sri Abdullah telah melanjutkan pelajaran di Raffles College, Singapura, setelah mendapat Gred 1 (satu) dalam Peperiksaan Senior Cambridge. Setelah lulus dari Raffles College, beliau telah ditawarkan Queen's Scholarship, iaitu satu-satunya biasiswa yang terkemuka. Walau bagaimanapun, beliau tidak dapat menggunakan biasiswa ini, oleh kerana beliau dikehendaki berkhidmat di dalam perkhidmatan M. C. S. pada tahun 1954. Tan Sri Abdullah merupakan salah seorang daripada pegawai-pegawai

... 5/-

5.

Melayu yang pertama kali diambil terus oleh Kerajaan Inggeris untuk berkhidmat sebagai pegawai M. C. S.

6. Selepas berkhidmat selama 4 tahun, dalam tahun 1958, Tan Sri Abdullah telah mengikuti kursus Constitutional Law selama setahun di Cambridge University. Sekembalinya ke tanah air, beliau telah bertugas di Kementerian Buruh. Tan Sri Abdullah pernah berkhidmat di Jabatan Perdana Menteri, di Perbendaharaan, dan Jabatan Perkhidmatan Awam, sebelum memegang jawatan Ketua Setiausaha Negara pada 1.1.1979.

... 6/-

6.

Sebahagian besar daripada perkhidmatan Tan Sri Abdullah ialah di Perbendaharaan, yang mana telah menjadikan beliau sebagai salah seorang pakar kewangan negara yang sukar ditandingi.

7. Selain daripada memegang jawatan-jawatan penting di dalam perkhidmatan awam, Tan Sri Abdullah juga turut cergas di dalam kegiatan-kegiatan luar dan sukarela. Beliau aktif sebagai Presiden Persatuan Tadbir dan Diplomatik, dan masih giat di dalam Syarikat Kerjasama dan badan-badan amal dan sukarela.

...7/-

7.

Tuan-tuan dan puan-puan sekalian.

8. Sekarang sudah sampai pula masanya, bagi kita mengucapkan selamat berpisah kepada Tan Sri Abdullah, setelah berkhidmat dengan cemerlangnya dengan Kerajaan. Walaupun Tan Sri Abdullah telah bersara dari perkhidmatan Kerajaan, hubungannya dengan perkhidmatan awam masih berterusan, kerana beliau telah dilantik pula sebagai Pengerusi Tribunal Perkhidmatan Awam.

..8/-

8.

9. Kepada Tan Sri Hashim, yang juga mempunyai pengalaman yang luas di dalam perkhidmatan awam, saya mengucapkan selamat datang, dan selamat menjalankan tugas sebagai Ketua Setiausaha Negara yang baru. Saya harap pegawai-pegawai dan anggota-anggota perkhidmatan awam, akan memberi sokongan dan kerjasama penuh kepada beliau.

Tuan-tuan dan puan-puan sekalian.

10. Peranan dan tugas Ketua Setiausaha Negara, adalah penting dan berat. Ketua Setiausaha Negara, bukan sahaja dikehendaki berdamping rapat

... 9 /-

dan melibatkan diri dalam proses pengubalan, pelaksanaan dan penilaian dasar, tetapi juga dalam menjamin perjalanan pentadbiran awam yang licin dan berkesan. Sebagai jawatan yang tertinggi di dalam perkhidmatan awam, Ketua Setiausaha Negara perlu sentiasa memberi bimbingan kepada anggota-anggota pentadbiran awam, serta mengerakkan jentera pentadbiran awam untuk melaksanakan dasar-dasar Kerajaan. Tugas-tugas yang berat ini, perlulah difahami dan diberi sokongan oleh anggota-anggota perkhidmatan awam keseluruhannya. Ketua

10.

Setiausaha Negara merupakan penyelararas pentadbiran di peringkat Kementerian-kementerian. Di Jabatan Perdana Menteri pula, beliau adalah bertanggungjawab bagi menyelaraskan tugas unit-unit di bawahnya. Penyelarasan ini, adalah penting bagi menjamin dasar-dasar dan keputusan-keputusan yang dibuat dan dicapai, mendapat perkhidmatan kepakaran, yang wujud di Jabatan ini, dengan sepenuhnya.

Tuan-tuan dan puan-puan sekalian.

11. Hasrat Kerajaan untuk memesatkan pembangunan, menjamin kemakmuran dan keselamatan negara, adalah satu beban yang berat

... 11/-

11.

bagi perkhidmatan awam. Perkhidmatan awam yang cekap dan berkesan, adalah hasil daripada anggota-anggotanya yang didikasi, bertanggungjawab dan mempunyai sikap berkhidmat untuk negara.

Cogan kata "BERKHIDMAT UNTUK NEGARA", hendaklah sentiasa dipupuk dan dijadikan panduan oleh setiap anggota perkhidmatan awam.

12. Pada hemat saya, perkhidmatan awam mempunyai tiga tugas yang penting, yang perlu difahami dan dilaksanakan oleh anggota-anggota perkhidmatan awam. Tugas pertama ialah tugas-tugas biasa atau 'routine'. Kedua, ialah tugas

....12/-

12.

memperbaiki sistem dan prosedur, supaya tugas-tugas biasa dapat dibuat dengan lebih baik, dari masa ke semasa. Ketiga ialah tugas-tugas berhubung dengan pembangunan, penggubalan dan penilaian dasar. Tugas-tugas biasa dan pembaikan pada umumnya, adalah tertumpu kepada pegawai-pegawai bawahan, sedangkan tugas-tugas mengenai pembangunan dan dasar, adalah menjadi tanggungjawab pegawai-pegawai atasan. Namun begitu, seseorang Ketua Jabatan, atau pegawai atasan, mestilah sentiasa memberi perhatian, supaya ketiga-tiga tugas ini dilaksanakan dengan cermat, cepat dan berkesan. Di samping itu,

...13/-

13.

tugas-tugas ini juga hendaklah dilaksanakan dengan sikap pembaharuan atau "innovative", dan dengan dorongan untuk memberi perkhidmatan yang baik dan selesa kepada rakyat.

Demikian juga, anggota-anggota perkhidmatan awam, hendaklah insaf bahawa mereka adalah bertanggungjawab dan diberi amanah untuk melaksanakan dasar-dasar Kerajaan.

13. Di dalam keadaan di mana negara sedang membangun dengan pesatnya, perkhidmatan awam hendaklah sentiasa sedar tentang hasrat Kerajaan, dan masalah-masalah yang dihadapi oleh rakyat dan negara. Perhatian yang berat,

... 14/-

mistilah diberi dalam mengatasi apa jua masalah yang boleh menjejaskan imej dan janji-janji Kerajaan.

Tuan-tuan dan puan-puan sekalian.

14. Kita akan melancarkan Rancangan Malaysia Ke-Empat tidak berapa lama lagi. Di dalam hal ini, perkhidmatan awam mistilah bersiap sedia dan meningkatkan kemampuannya, supaya rancangan-rancangan yang disediakan, dapat dilaksanakan dengan berkesan. Saya berharap an anggota perkhidmatan awam akan mengikis apa-apa jua amalan yang tidak sihat, yang boleh menjejaskan

prestasinya.

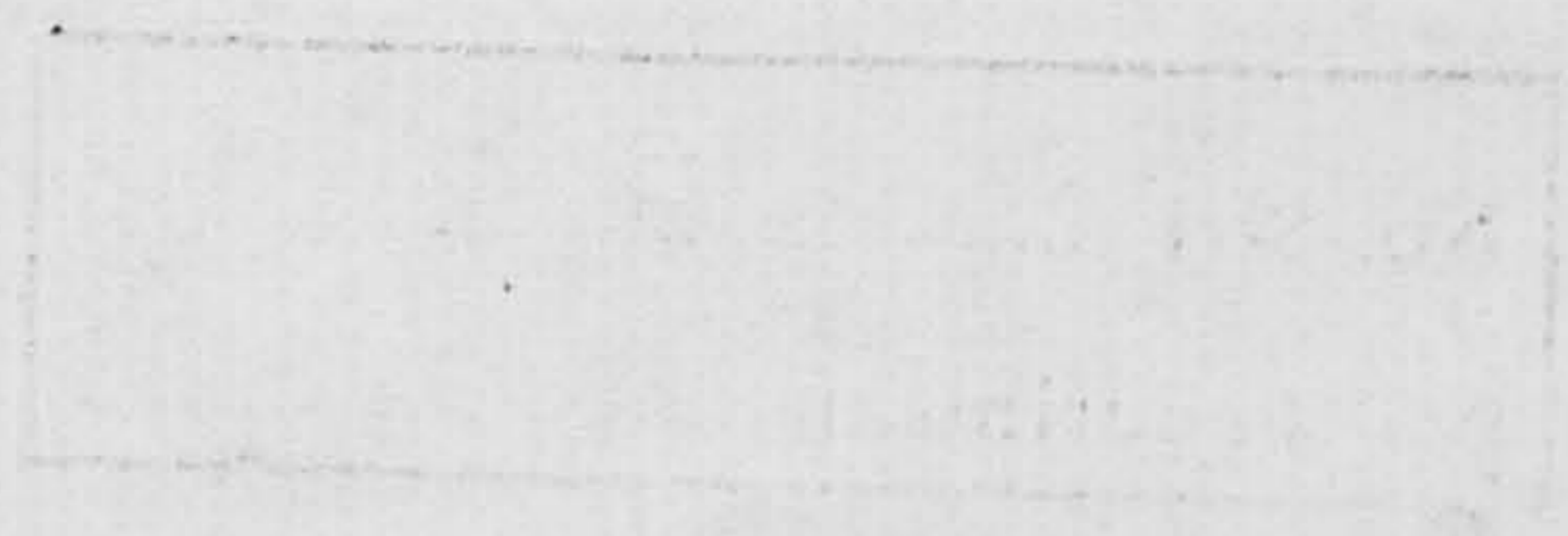
Tuan-tuan dan puan-puan sekalian.

15. Sebelum saya mengakhiri ucapan saya, bagi pihak Kerajaan, saya ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan kepada Tan Sri Abdullah, di atas perkhidmatan cemerlang dan sumbangan baktinya, kepada Kerajaan dan perkhidmatan awam. Saya mengucapkan tahniah di atas perlantikan beliau, sebagai Pengerusi baru Tribunal Perkhidmatan Awam. Saya yakin, dengan pengalaman beliau yang luas di dalam perkhidmatan awam, Tan Sri Abdullah akan dapat

meneruskan perkhidmatan cemerlangnya. Saya  
juga berdoa, semoga beliau dan keluarganya  
sentiasa berada di dalam sihat dan selamat  
sejahtera.

Terima kasih.

\*\*\*\*\*



~~UCAPAN! ADHO~~

~~617 - 2/81~~



No. Siri .....	510
No Penerimaan .....	114/81